







1 anno di Cooperativa Consol 1 Jahr Sozialgemeinschaft Consol

09.02.2011



Chi siamo – Wer sind wir?

-  **Cooperativa sociale di servizio agli immigrati**
Sozialgenossenschaft – Service für Ausländer
-  **I 7 soci della Cooperativa sono di etnie diverse e parlano 8 lingue**
Genossenschaft mit 7 Genossen/innen verschiedener Herkunft und zusammen sprechen sie 8 Sprachen
-  **La Cooperativa non ha scopo di lucro**
Die Genossenschaft hat keine Gewinnabsichten
-  **La Cooperativa è stata costituita in data 17.09.2009**
Die Genossenschaft wurde am 17.09.2009 gegründet



La nostra missione – Unsere Mission






-  **La Cooperativa ha come scopo sociale quello di perseguire l'interesse generale della comunità alla promozione umana ed all'integrazione sociale dei cittadini, soci e non, con particolare riferimento ai soggetti socialmente svantaggiati.**

Die Genossenschaft hat das Ziel, die allgemeinen sozialen Interessen der Gemeinschaft zu wahren sei es für Mitglieder und Nicht-Mitglieder, sowie sich für die Integration neuer Bürger einzusetzen. Zudem gilt der Einsatz den sozial Benachteiligten.

-  **Diventare il punto di riferimento per l'immigrazione in Alto Adige. Die Anlaufstelle für die Migration in Südtirol zu werden.**



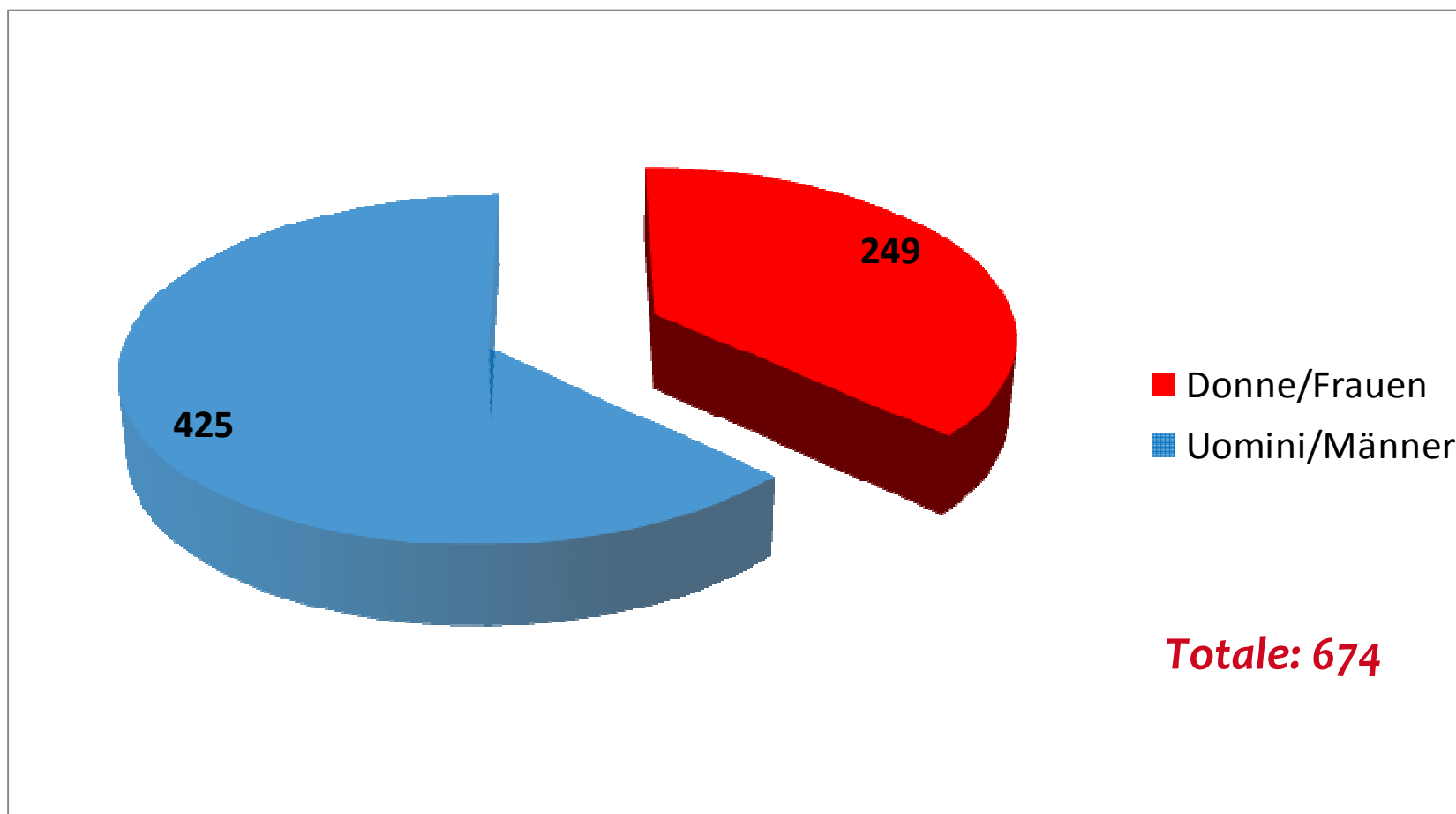
Cosa facciamo – Was machen wir?

-  **Servizio di inserimento dei cittadini stranieri nel tessuto socio-lavorativo della provincia di Bolzano**
Service für die Integration der ausländischen Bürger/innen in das soziale Netz und die Beschäftigungswelt Südtirols
-  **Invio telematico di pratiche (richiesta di permesso di soggiorno, ricongiungimento familiare, ecc.)**
Telematische Übermittlung der Dokumente an Behörden (Einreisevisum, Familienzusammenführungen usw.)
-  **Pratiche tramite procura dell'immigrato/a**
Behördengänge bzw. bürokratische Erledigungen mittels Prokura seitens des Einwanderers
-  **Assistenza legale, fiscale ed assicurativa**
Beratung in Rechts-, Finanz- und Versicherungsfragen
-  **Assistenza burocratica e consulenza in campo alloggio (vendita, contributi, banche, ecc.)**
Bürokratische Hilfestellungen und Beratung im Bereich Wohnen (Kauf, Förderungen, Banken usw.)



Consulenze nell'anno 2010

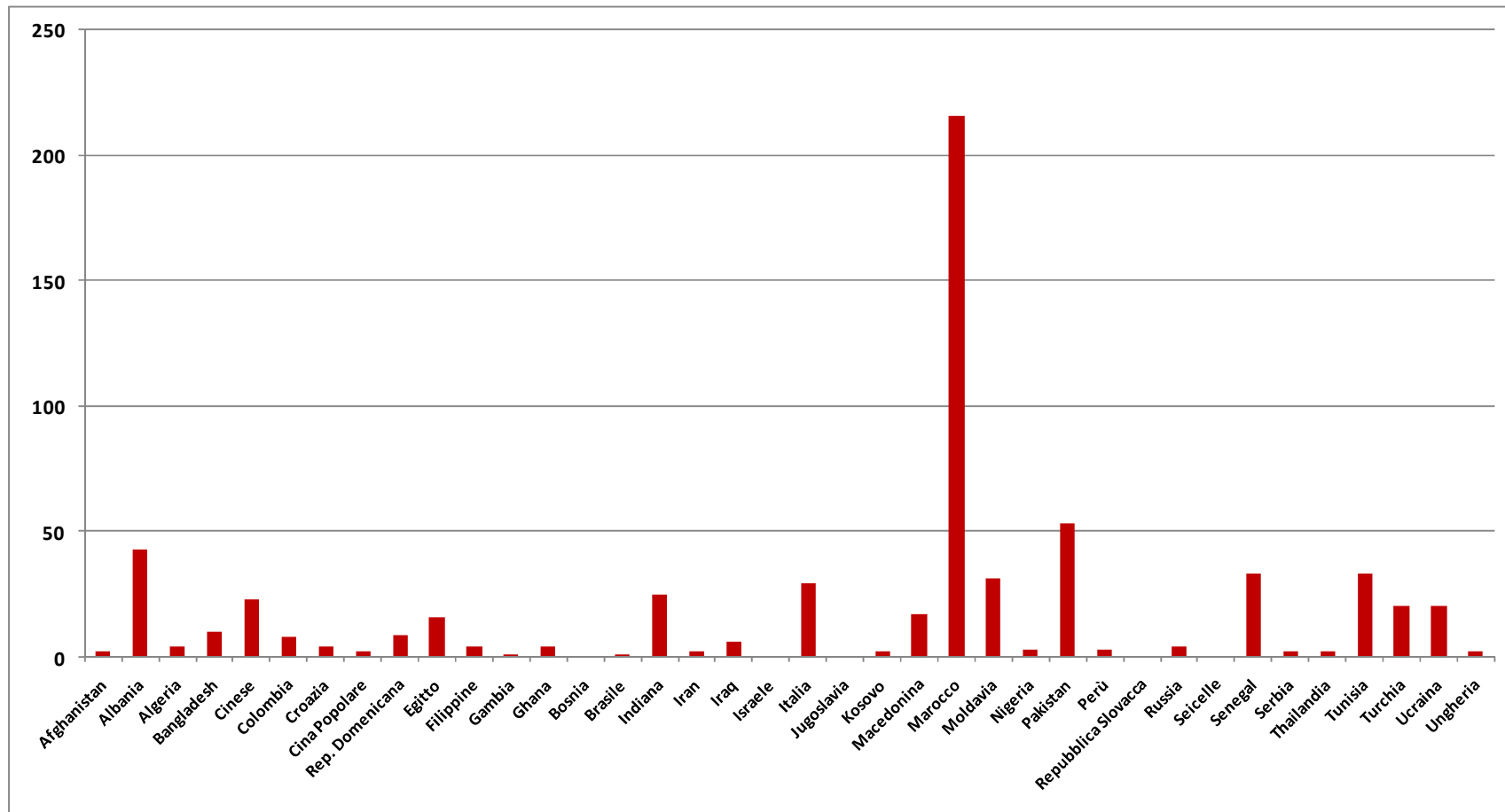
Beratungen im Jahr 2010





Cittadinanza degli assistiti

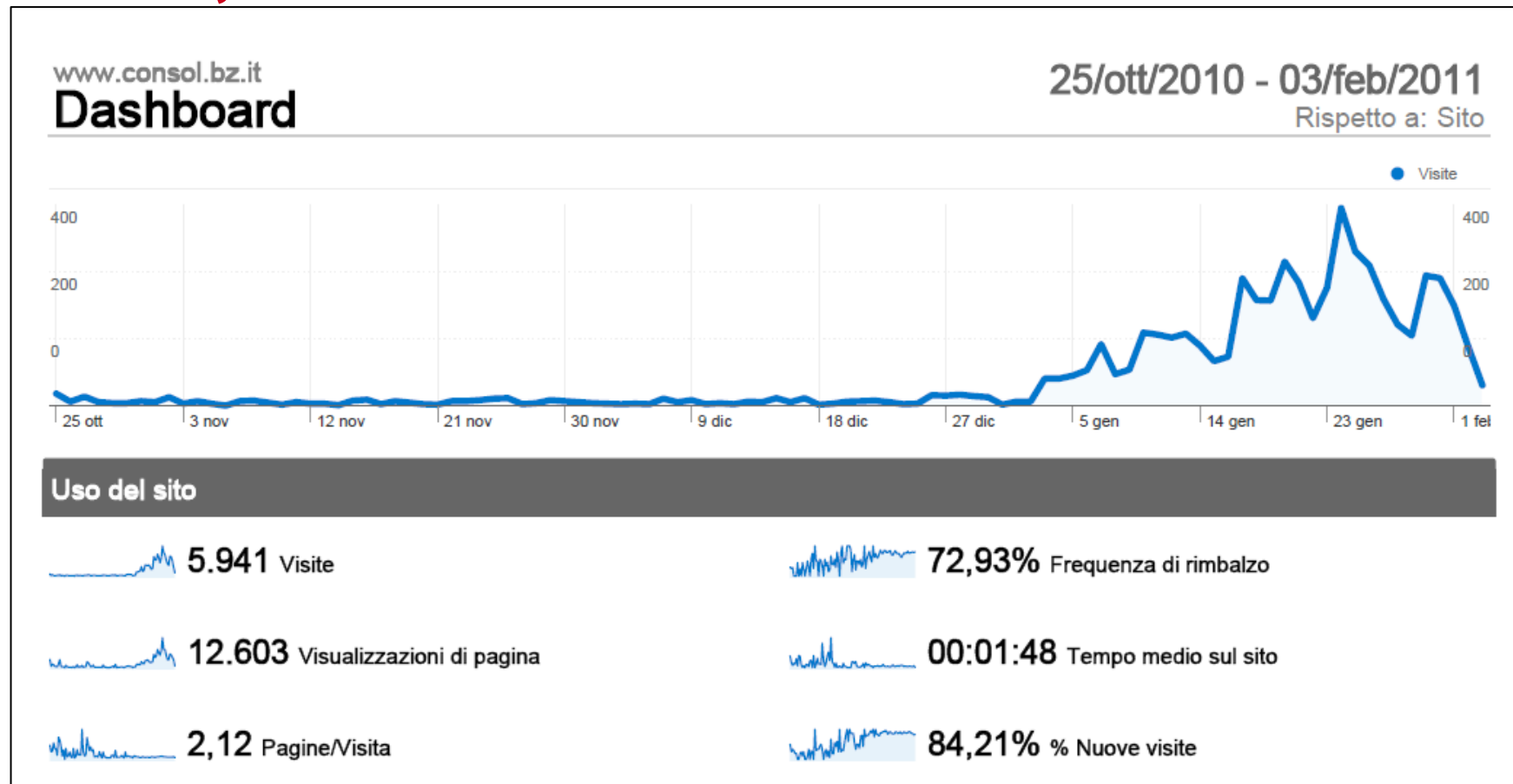
Nationalität unserer Betreuten 2010





L'andamento della pagina web

Verlauf der Webseite www.consol.bz.it





L'andamento della nostra pagina web *Verlauf unserer Webseite*







**5.941 visite
proveniente da oltre 50
paesi**

**5.941 Besuche aus über
50 verschiedenen
Ländern**

Paese/zona	Visite
Italy	5.740
Egypt	21
(not set)	14
United Kingdom	13
Sri Lanka	13
Germany	12
Morocco	11
France	9
Brazil	9
Tunisia	7









Semplificazione – Vereinfachung

-  **Promozione e realizzazione di un osservatorio per la messa a sistema di interventi mirati a facilitare il disbrigo e rilascio delle pratiche, con come oggetto progetti mirati al miglioramento del sistema di diversi uffici pubblici ed amministrativi come:**
Förderung und Realisierung eines Beobachtungszentrum, die der Umsetzung von Änderungen zur Erleichterung der Ausstellung und Erledigung von den Dokumenten dient, betreffend Projekte, die der Verbesserung des Systems der Ausstellung von Dokumenten von verschiedenen öffentlichen Ämtern und Verwaltungsbüros dient, wie:
-  **Questura di Bolzano**
Quästur Bozen
-  **Caritas Alto Adige – Consulenza profughi**
Caritas Südtirol - Flüchtlingsberatung
-  **Commissariato del Governo**
Regierungskommissariat
-  **Ufficio del lavoro**
Arbeitsamt
-  **Comuni**
Gemeinden



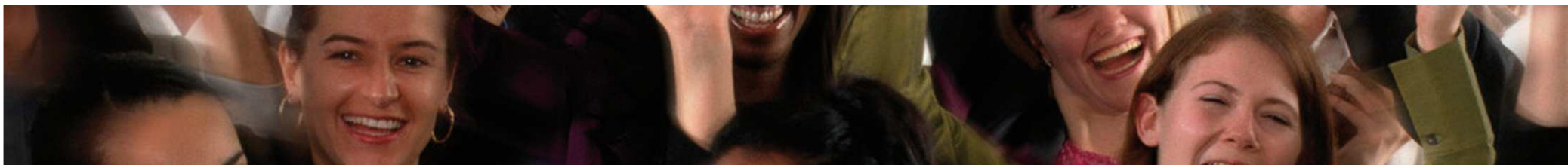
Altri progetti – Weitere Projekte

-  **Organizzare e gestire un punto di Informazione (Info-Point) per tutte le necessità relative alla migrazione**
Aufbau und Führung einer Informationsstelle (Info-Point) für den gesamten Bereich der Migration
-  **Formazione sulle tematiche interculturali e promozione della sensibilizzazione del fenomeno migratorio**
Bildungsarbeit zu interkulturellen Thematiken und Sensibilisierung des Phänomens der Migration
-  **Informazione e ricerca sui temi legati agli immigrati ed alla loro integrazione sociale**
Sammlung von Informationen und Forschung zu den Themen der Migration und deren sozialen Integration
-  **Formazione linguistica per stranieri**
Sprachkurse für Ausländer
-  **Sostegno di progetti interculturali e di mediazione**
Unterstützung von interkulturellen Projekten und Mediation
-  **Sport ed integrazione**
Sport und Integration




Impressioni – Eindrücke


- 🌍 **I cittadini sottovalutano l'importanza del lavoro svolto dagli immigrati e di conseguenza il contributo e la ricchezza culturale, economica e sociale che apportano tutti i nuovi cittadini (spesso futuri italiani):**
Die Bürger unterschätzen oft die Wichtigkeit der Arbeit der Einwanderer und in Konsequenz oft auch den Beitrag, den sie für die Gesellschaft leisten, aber auch die Vielfalt im kulturellen, ökonomischen und sozialen Bereich (es sind dies die Bürger von morgen!)
- 🌍 **Gli immigrati sono talvolta cittadini di serie B**
Manchmal fühlen sich die Einwanderer Bürger zweiter Klasse
- 🌍 **L'immigrato non sa dove andare o come fare per ...**
Der Einwanderer weiss oft nicht wohin?
- 🌍 **Difficoltà di integrazione**
Schwierigkeiten der Integration
- 🌍 **Imprenditori immigrati e l'integrazione nel mondo economico ed associativo**
Einwanderer als Unternehmer sind wenig integriert in der Wirtschaft und Verbandswesen




Sede – Sitz

 **Via Marconi 21/b – 39100 Bolzano**
Marconistraße 21/b – 39100 Bozen


 **Contatto/Ansprechpersonen:**

 Tel. 0471 932392

 H. 347 3072069

 Fax 0471 224309

 info@consol.bz.it

 **Orari di apertura – Öffnungszeiten**
Lun – Ven / Mo - Fr
ore 9 – 13 / 15 – 19 Uhr



CONSOL ONLUS